

# VIRTUS A3

## Bedienungsanleitung

**VIRTUS A3**  
ALL-IN-ONE  
HYBRID AMPLIFIER





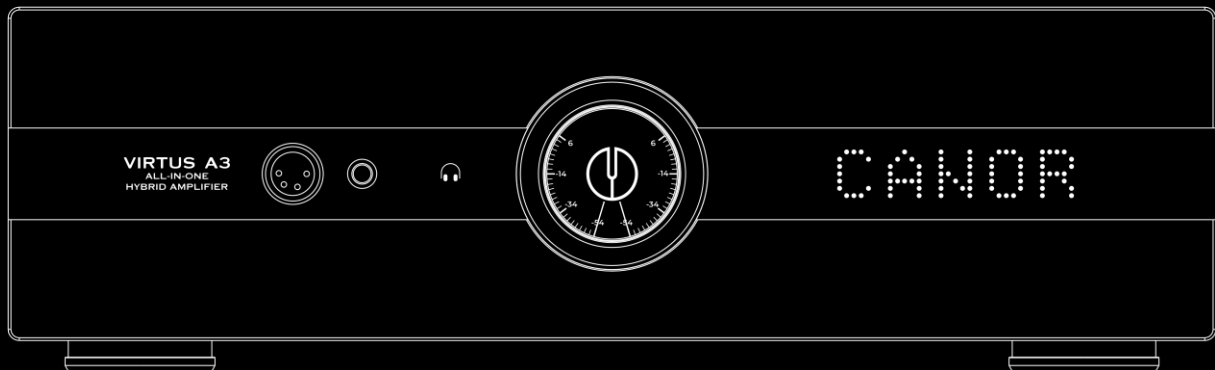
CANOR, spol. s r.o., Družstevná 39, 080 06 Presov, Slovakia

[www.canor-audio.com](http://www.canor-audio.com)  
[sales@canor-audio.com](mailto:sales@canor-audio.com)  
+ 421 51 7710 396



**CANOR VIRTUS A3**  
All-In-One Hybrid Amplifier

**Bedienungsanleitung**



Sehr geehrter Musikliebhaber, vielen Dank, dass Sie sich für unseren CANOR VIRTUS A3 All-In-One Hybridverstärker von CANOR entschieden haben. Um die bestmöglichen Eigenschaften Ihres Verstärkers langfristig zu erhalten und zu bewahren, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Hinweise sorgfältig zu lesen.

Der Virtus A3 ist ein Dual-Mono Hybrid-Röhrenverstärker in Class-A-Current-Dumping-Technologie und verfügt über eine vollständige Ausstattung an digitalen und analogen Eingängen. Vier Geräte in einem Gehäuse – ein leistungsstarker Verstärker, eine vollständig diskret aufgebaute Phono-Vorstufe, ein symmetrischer Kopfhörerverstärker sowie ein D/A-Wandler..

## **SICHERHEITSHINWEISE Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig lesen.**

1. Anweisungen lesen – Lesen Sie vor der Inbetriebnahme sämtliche Sicherheits- und Bedienhinweise sorgfältig durch.
2. Bedienungsanleitung aufbewahren – Bewahren Sie diese Sicherheits- und Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.
3. Anweisungen befolgen – Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienhinweise.
4. Wasser und Feuchtigkeit – Der Verstärker Virtus A3 darf nicht in der Nähe von Wasser betrieben oder aufgestellt werden, beispielsweise in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken, Küchenspülen usw.
5. Zubehör – Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
6. Aufstellung – Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile Unterlagen oder Möbel. Das Gerät kann herabfallen und dadurch schwere Verletzungen bei Kindern oder Erwachsenen sowie Beschädigungen am Gerät verursachen. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder mit dem Gerät vertriebene Unterlagen, Ständer oder Racks. Die Aufstellung hat gemäß den Anweisungen des Herstellers zu erfolgen, und es dürfen ausschließlich empfohlene Zubehörteile verwendet werden.
7. Belüftung – Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Der Verstärker darf nicht auf Sofas oder gepolsterten Möbeln betrieben werden. Während des Betriebs darf das Gerät nicht abgedeckt werden, da andernfalls die Luftzirkulation an den Lüftungsöffnungen beeinträchtigt wird.
8. Wärme – Der Verstärker ist so aufzustellen, dass eine Erwärmung durch externe Wärmequellen wie Heizkörper, Öfen oder andere wärmeerzeugende Geräte ausgeschlossen ist. Der Abstand zur rückwärtigen Wand darf 20 cm nicht unterschreiten. Oberhalb des Virtus A3 ist ein Freiraum von mindestens 20 cm einzuhalten. Seitlich ist ebenfalls ein Mindestabstand von 20 cm zu anderen Gegenständen sicherzustellen.
9. Stromversorgung – Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die den auf dem Typenschild angegebenen Spezifikationen entspricht.
10. Netzkabel – Achten Sie besonders auf die sichere Verlegung des Netzkabels. Es darf weder betreten noch mechanisch beschädigt werden.
11. Bei längerer Nichtbenutzung – Wenn Sie den Verstärker über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz oder schalten Sie zumindest den Hauptnetzscharter auf der Geräterückseite aus.
12. Flüssigkeitsbehälter – Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder Blumentöpfe auf das Gerät, um ein Auslaufen von Flüssigkeit auf den Verstärker zu vermeiden.
13. Reparaturbedürftige Schäden – Das Gerät darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal gewartet oder repariert werden, wenn: a. das Netzkabel beschädigt ist. b. das Gerät mit Wasser in Berührung gekommen ist oder Flüssigkeit eingedrungen ist. c. das Gerät Regen ausgesetzt war. d. das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. e. das Gerät heruntergefallen oder anderweitig mechanisch beschädigt ist.
14. Reparaturen – Sämtliche Reparaturen sind durch qualifiziertes Fachpersonal durchzuführen.
15. Allgemeiner Hinweis – Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Bedienungsanleitung.

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise resultieren. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie den Verstärker weder Regen noch Feuchtigkeit aus.**

## **LIEFERUMFANG**

- Transportverpackung
- CANOR VIRTUS A3 All-In-One Hybridverstärker von CANOR
- Fernbedienung (Batterietyp CR2032 erforderlich)
- Netzkabel
- Textilhandschuhe
- CANOR VIRTUS A3 Bedienungsanleitung

## FRONT PANEL

- **LAUTSTÄRKEREGLER / BEDIEN- UND AUSWAHLREGLER mit Touch-Panel-Display**
- **KOPFHÖRER-SCHALTER** – Ein- und Ausschalten des Kopfhörerverstärkers.
- **SYMMETRISCHER XLR-KOPFHÖRERAUSGANG** – 4-poliger XLR-Anschluss
- **KOPFHÖRER-KLINKENAUSGANG** – 6,3-mm-Klinkenanschluss
- 

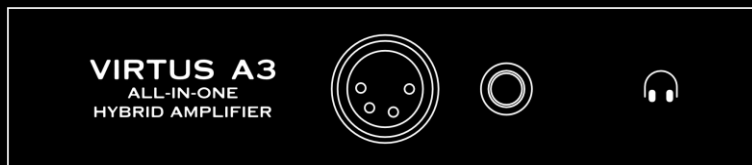
## KOPFHÖRERVERSTÄRKER / KOPFHÖRERAUSGÄNGE

Die Frontplatte des Virtus A3 ist mit einem symmetrischen Kopfhörerausgang in Form eines 4-poligen XLR-Anschlusses sowie mit einem unsymmetrischen Anschluss über eine 6,3-mm-Klinkenbuchse ausgestattet.

Zur Aktivierung des Kopfhörerverstärkers berühren Sie das Kopfhörersymbol auf der Frontplatte. Dadurch wird das Ausgangssignal zu den Lautsprecheranschlüssen automatisch getrennt.

Zur Deaktivierung des Kopfhörerausgangs berühren Sie das Kopfhörersymbol erneut.

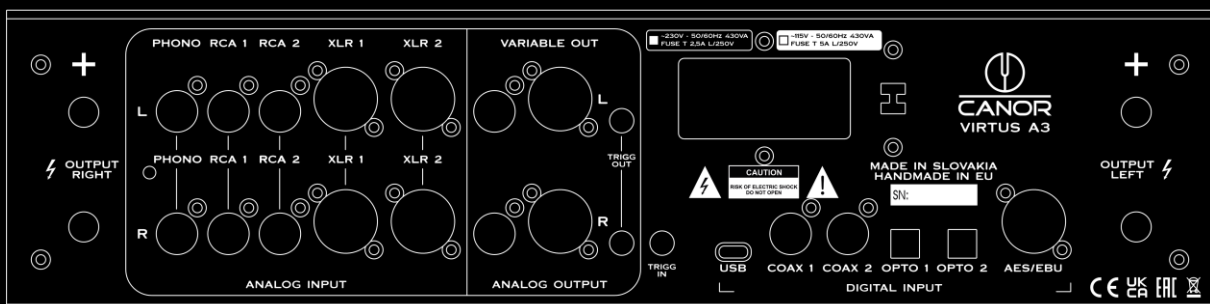
Ist der Kopfhörerausgang aktiv und die Lautstärke auf unter -35 dB eingestellt, wird beim Deaktivieren des Kopfhörerausgangs die Lautstärke beim Wiederverbinden des Signals mit den Verstärkerausgangsklemmen automatisch um 20 dB reduziert. Diese Anpassung dient dem Schutz der angeschlossenen Lautsprecher.



## Rückseite

- **LINKER / RECHTER LAUTSPRECHERAUSGANG** – Geeignet für 4- und 8-Ohm-Lautsprecher
- **PHONO-MASSEANSCHLUSS (Erdungsschraube)** – Erdungspunkt für den Phono-Analogeingang
- **PHONO Analogeingang** – Linker / rechter RCA-Phonoeingang für MM-/MC-Tonabnehmer
- **RCA1, RCA2 Analogeingänge** – Linker / rechter RCA-Eingang
- **XLR1, XLR2 Analogeingänge** – Linker / rechter XLR-Eingang
- **VARIABLE OUT / Analog RCA-Ausgang** – Linker / rechter variabler analoger RCA-Ausgang
- **VARIABLE OUT / Analog XLR-Ausgang** – Linker / rechter variabler analoger XLR-Ausgang
- **TRIGGER AUSGANG** – 2 x 3,5mm Jack Trigger Ausgang (12V)
- **TRIGGER EINGANG** – 3,5mm Jack Trigger Eingang (12V)
- **USB Digital ANSCHLUSS** – USB -C digitaler Eingang
- **COAX 1, COAX 2 Digitale Eingänge** – Coaxial Digitaleingänge
- **OPTO 1, OPTO 2 Digitale Eingänge** – Optische Digitaleingänge
- **AES/EBU Digital Eingang** – 3pin XLR Digital Eingang
- **230 V / 115 V Netzspannungswahlschalter** — 230 V / 115 V Netzspannungswahlschalter (separate Sicherung erforderlich)
- **Stromanschluss** – Netzhauptschalter mit Netzsicherung.

*Hinweis: Beim Umschalten des Netzspannungswahlschalters (230 V / 115 V) muss die Netzsicherung ersetzt werden. 230 V = Sicherung T 2,5 A L / 250 V • 115 V = Sicherung T 5,0 A L / 250 V*




## FERNBEDIENUNG

Setzen Sie die Sensoren Ihrer Fernbedienung keiner direkten Sonneneinstrahlung oder anderen starken Lichtquellen aus. Die Fernbedienung arbeitet in einem Winkel von 60° bei einer Reichweite von etwa 5 Metern. Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor am Gerät. Zwischen Sensor und Fernbedienung dürfen sich keine Hindernisse befinden. Wird das Gerät hinter Glas aufgestellt, kann dies – abhängig von Farbe und Stärke des Glases – die Reichweite der Fernbedienung verringern. Die Tasten der Fernbedienung haben die gleiche Funktion wie die Tasten an der Frontplatte des Geräts.

**Die Fernbedienung ist kompatibel mit Ihrem Verstärker, DAC und Phono-Vorverstärker, die im Virtus A3 integriert sind.**

### Allgemeine Funktionen

-  – Ein- und Ausschalten des Geräts.
- **Dimm** – Stellt die Displayhelligkeit in Stufen ein.
- **Theme** – Anzeigethema auf unterstützten Geräten wechseln.

### Phono-Vorverstärker-Funktionen

- **MM/MC** Umschalten zwischen MM-/MC-Tonabnehmern.
- **R/C** Umschaltung zwischen Last (MC-Tonabnehmer) und Kapazität (MM-Tonabnehmer).
- 


### DAC Funktionen

- **Upsamp.** – Aktivieren/Deaktivieren der Upsampling-Funktion.
- **IN DAC** – DAC-Eingangswahlschalter
- **Reclock** – Die Re-Clocking-Funktion aktivieren/ deaktivieren.
- **Filter** – Digitaler Filterwähler

### Verstärker- / Vorverstärker Funktionen

- **◀ IN** – Eingangswahlschalter des Verstärkers (links).
- **IN ▶** – Eingangswahlschalter des Verstärkers (rechts).
- **Mute** – Sofortige Stummschaltung der Lautstärke.
- **Vol -** – Taste zur Verringerung der Lautstärke.
- **Vol +** – Taste zur Erhöhung der Lautstärke.

### CD Player Funktionen

- **Eject** – Ein kurzer Tastendruck wirft die CD aus dem CD-Player aus.
- **IN CD** – Eingangswahlschalter für den CD-Player.
- **Repeat** – Ermöglicht die zyklische Auswahl zwischen Titelwiederholung, Gesamtwiederholung der Disc oder dem Deaktivieren der Wiederholfunktion.
-  – Beendet die CD-Wiedergabe.
- **◀◀** – Ein kurzer Tastendruck springt zum Anfang des aktuellen Titels. Beträgt die Wiedergabezeit mehr als 5 Sekunden, bewirkt ein weiterer Tastendruck das Zurückspringen um einen Titel. Bei längerem Gedrückthalten erfolgt ein kontinuierlicher Rücklauf..
- **▶▶** – Ein kurzer Tastendruck springt einen Titel vorwärts; bei längerem Gedrückthalten erfolgt ein kontinuierlicher Vorlauf.
- **▶||** – CD-Wiedergabe fortsetzen oder unterbrechen.



## WICHTIGER HINWEIS

Die Röhre E88CC ist nicht nur Bestandteil des Signalwegs, sondern spielt auch eine entscheidende Rolle in der symmetrischen Gegenkopplung. Es wird daher dringend davon abgeraten, die Röhren durch Alternativen zu ersetzen, die nicht von Canor spezifiziert sind; ein sogenanntes „Tube Rolling“ wird für den Virtus A3 ausdrücklich nicht empfohlen. Alle in unseren Produkten verwendeten Röhren durchlaufen einen präzisen Einbrenn-, Prüf- und Selektionsprozess unter Verwendung spezieller, von Canor entwickelter Prüfgeräte.

## GRUNDFUNKTIONEN DER WIEDERGABE

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass alle Ein- und Ausgänge angeschlossen werden, während der Virtus A3 ausgeschaltet oder vom Stromnetz getrennt ist.

1. Schließen Sie das Netzkabel an den Virtus A3 an.
2. Schalten Sie den Virtus A3 mit dem Hauptnetzschalter auf der Rückseite ein. Nach dem Einschalten wechselt das Gerät in den Standby-Modus, was durch das Aufleuchten der roten LED an der Frontplatte angezeigt wird.
3. Befindet sich das Gerät im Standby-Modus, können Sie es entweder durch Berühren des Displays am zentralen Drehknopf auf der Frontplatte oder durch Betätigen der Einschalttaste auf der Fernbedienung einschalten. Dadurch wird ein kontrollierter Startvorgang eingeleitet, der ein Vorheizen der Röhren zur Verlängerung ihrer Lebensdauer umfasst.
4. Beim Ausschalten des Geräts wird ebenfalls ein Abkühlzyklus durchgeführt.
5. Beim ersten Einschalten oder nach dem Trennen von der Hauptstromversorgung wird der Eingang XLR1 voreingestellt, und die Lautstärke wird auf -44 dB gesetzt.

## BEDIENUNG DES VIRTUS A3

Der Virtus A3 verfügt über zwei Displays:

1. Das informative LED-Dot-Matrix-Display auf der rechten Seite der Frontplatte zeigt den gewählten Eingang sowie die eingestellte Lautstärke an.
2. Das zentrale runde Touch-Display, das in den Bedienknopf integriert ist, ermöglicht das Ein- und Ausschalten des Geräts, die Auswahl des gewünschten Eingangs sowie die Einstellung weiterer Gerätefunktionen.

Zum Starten aus dem Standby-Modus berühren Sie einfach das runde Display oder drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung. Dadurch wird eine kontrollierte Startsequenz zur Vorheizung der Röhren eingeleitet, die auf dem Display grafisch durch ein Röhrensymbol und einen kreisförmigen Countdown-Timer dargestellt wird. Nach Abschluss der Vorheizphase schaltet das Gerät automatisch auf den voreingestellten oder zuletzt gewählten Eingang. Währenddessen zeigt das LED-Dot-Matrix-Display zunächst das CANOR-Logo und anschließend den aktuell aktiven Eingang sowie die eingestellte Lautstärke an.



Zum Ausschalten des Geräts (Umschalten in den Standby-Modus) streichen Sie mit dem Finger vom oberen Rand des runden Bedien-Displays nach unten, um das Power-Off-Symbol einzublenden.

Um den Abschaltvorgang einzuleiten, drücken und halten Sie das Power-Off-Symbol für 2 Sekunden. Dadurch wird eine kontrollierte Abkühlsequenz der Röhren gestartet, die auf dem Display durch ein Röhrensymbol und einen kreisförmigen Countdown-Timer dargestellt wird, welcher die verbleibende Zeit bis zum Abschalten anzeigt. Während dieses Vorgangs erscheint „CANOR“ auf dem Informationsdisplay.

Nach Abschluss der Abkühlsequenz wechselt das Gerät in den Standby-Modus, und die Displays sowie die Hintergrundbeleuchtung schalten sich aus.



### LAUTSTÄRKEREGELUNG

Die Lautstärke kann in 99 Stufen eingestellt werden, wobei jede Stufe eine Pegeländerung von 1 dB bewirkt. Die höchste Lautstärkeeinstellung beträgt 0 dB, die niedrigste -99 dB. Eine weitere Absenkung schaltet das Gerät in den MUTE-Modus. Die Lautstärkeregelung erfolgt über die Verstärkungsregelung eines diskreten, vollständig symmetrischen Operationsverstärkers. Die Lautstärke kann entweder über den zentralen Bedienknopf auf der Frontplatte oder über die Fernbedienung eingestellt werden.

### EINGANGSWAHL

Es gibt drei Möglichkeiten, den gewünschten Eingang auszuwählen:

1. Verwenden Sie die Tasten ◀ IN / IN ▶ auf der Fernbedienung.
2. Wischen Sie auf dem Touch-Display nach rechts oder links.
3. Halten Sie Ihren Finger 2 Sekunden lang auf dem ausgewählten Eingang, um die Eingangs-Rollliste zu entsperren. Anschließend können Sie diese durch Drehen des zentralen Bedienknopfs bewegen und den gewünschten Eingang durch kurzes Antippen auswählen.



Der Virtus A3 verfügt über folgende Eingänge:

Analogeingänge: PHONO, RCA 1, RCA 2, XLR 1 und XLR 2

Digitaleingänge: USB, COAX 1, COAX 2, OPTO 1, OPTO 2 und AES/EBU



Der analoge Phono-Eingang (mit PHONO gekennzeichnet) ist kompatibel mit Plattenspielern, die sowohl MM- (Moving Magnet) als auch MC- (Moving Coil) Tonabnehmer verwenden.

Zur Auswahl des Tonabnehmertyps und zur Einstellung der Verstärkung berühren Sie das MM- oder MC-Symbol oberhalb des PHONO-Eingangs und drehen anschließend den zentralen Bedienknopf. Die verfügbaren Verstärkungseinstellungen sind: MM mit 40 dB oder 46 dB sowie MC mit 60 dB oder 66 dB. Die gewünschte Einstellung wählen Sie durch kurzes Antippen des entsprechenden Symbols.

Zur Auswahl der Kapazitäts- bzw. Lastparameter berühren Sie das Kapazitäts-/Lastsymbol unterhalb des PHONO-Eingangs und drehen den zentralen Bedienknopf. Für MM-Tonabnehmer stehen 50 pF, 150 pF, 300 pF und 400 pF zur Auswahl. Für MC-Tonabnehmer sind 47 kΩ, 1 kΩ, 100 Ω, 50 Ω und 10 Ω verfügbar. Bestätigen Sie die gewünschte Einstellung durch kurzes Antippen des entsprechenden Parameters.



#### DIGITALEINGÄNGE / AUSWAHL DES DIGITALFILTERS

Alle digitalen Eingänge des Virtus A3 ermöglichen die Auswahl von Digitalfiltern. Die verfügbaren Digitalfilter sind: Fast Rolloff, Slow Rolloff, Minimum Phase Fast, Minimum Phase Slow, Linear Apodizing, Hybrid Filter, Brickwall Filter, Optimal Transient und MQA-Filter.

Zur Auswahl eines Filters berühren Sie das Symbol „PCM – Fx“, das oberhalb des angezeigten digitalen Eingangs dargestellt wird. Anschließend können Sie mit dem zentralen Drehknopf einen der Filter auswählen und Ihre Auswahl durch kurzes Antippen des gewünschten Filters bestätigen.



#### GERÄTEEINSTELLUNGEN / UNTERMENÜ

Um vom Hauptmenü auf dem runden Display in das Untermenü zu gelangen, streichen Sie von unten nach oben. In diesem Untermenü können folgende Einstellungen vorgenommen werden: Dimmer, Saver, HT-Modus (Home-Theatre-Modus), +3 dB / +6 dB Verstärkung, Skip-INPUTS-Funktion sowie die Anzeige von Informationen zur Temperatur der Kühlkörper und zur Drehzahl der Lüfter.

Navigieren Sie im Untermenü, indem Sie nach rechts wischen, um die nächste Seite anzuzeigen, und nach links, um zur vorherigen Seite zurückzukehren.

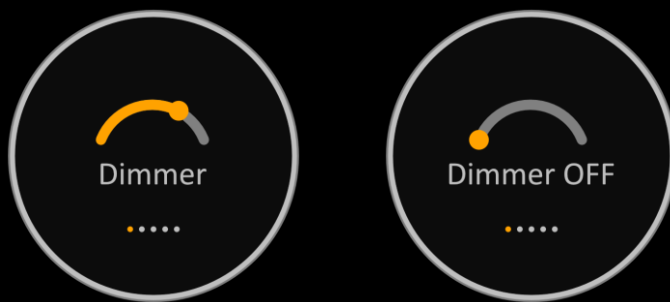
Um das Untermenü zu verlassen und zum Hauptmenü zurückzukehren, streichen Sie vom oberen Rand des runden Displays nach unten. Diese Wischbewegung gilt für alle Seiten innerhalb des Untermenüs.

## DIMMERFUNKTION

Diese Funktion ermöglicht die Einstellung der Hintergrundbeleuchtung des zentralen Drehknopfs sowie der Displays des Virtus A3. Die Helligkeit kann entweder über den zentralen Drehknopf oder über die DIMM-Taste auf der Fernbedienung eingestellt werden. Die gewählte Helligkeitsstufe wird unmittelbar übernommen und muss nicht bestätigt werden.

Bitte beachten Sie, dass im Dimmer-Menü die Lautstärke nicht mit dem Drehknopf eingestellt werden kann. Stattdessen dient der Drehknopf in diesem Menü ausschließlich zur Einstellung der Hintergrundbeleuchtung.

Wenn Sie die niedrigste Helligkeitsstufe mit der Bezeichnung „Dimmer OFF“ auswählen, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung des Geräts nach 3 Sekunden vollständig aus. Wird jedoch das Bedienelement berührt oder die Lautstärke bzw. der Eingang geändert, leuchtet das Display für 3 Sekunden auf, um Informationen anzuzeigen. Sofern die Helligkeitseinstellung nicht geändert wird, bleibt die Funktion „Dimmer OFF“ aktiv.



## SAVER

Diese Funktion ermöglicht die Auswahl zwischen zwei Optionen für die Anzeige des Bildschirmschoners auf dem runden Bedien-Display des Virtus A3: Logo oder VU-Meter. Die ausgewählte Option erscheint nach 1 Minute Inaktivität im Hauptmenü.

Der Bildschirmschoner wird ausgeblendet, sobald Sie das Display berühren oder den Eingang über die Fernbedienung wechseln. Nach einer weiteren Minute ohne Bedienung wird der Bildschirmschoner erneut aktiviert.

Die Lautstärkeregelung – unabhängig davon, ob sie über die Fernbedienung oder den Drehknopf erfolgt – beeinflusst die Bildschirmschoner-Funktion nicht.



### HT MODE (HOME THEATRE MODUS)

Ermöglicht die Festlegung einer festen Lautstärke für einen der verfügbaren Eingänge: RCA1, RCA2, XLR1, XLR2, COAX1 oder OPT1.

Sobald Sie einen Eingang auswählen, wird die aktuell für diesen Eingang eingestellte Lautstärke gespeichert, und die Anzeige wird aktualisiert, indem der Eingang in „HT“ umbenannt wird.

Im HT-Modus kann die Lautstärke für diesen Eingang nicht verändert werden, es sei denn, Sie wählen den HT-Modus für einen anderen Eingang oder deaktivieren den HT-Modus vollständig. Diese Funktion ist ideal für Geräte mit eigener Lautstärkeregelung, da sie eine direkte Lautstärkeeinstellung oder eine Anpassung an das jeweilige Gerät ermöglicht.

Bitte beachten Sie, dass im HT-Modus-Menü die Lautstärke nicht mit dem Drehknopf eingestellt werden kann. Stattdessen dient der Drehknopf in diesem Menü zum Durchblättern der HT-Modus-Optionen.

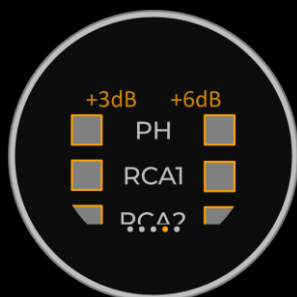


### +3dB / +6dB

Mit dieser Einstellung können Sie die Verstärkung für die analogen Eingänge PH (Phono), RCA1, RCA2, XLR1 und XLR2 anpassen. Durch Berühren des entsprechenden Feldes können Sie die Verstärkung für jeden analogen Eingang wahlweise auf +3 dB oder +6 dB einstellen. Diese Funktion dient dazu, angeschlossene Geräte mit unterschiedlichen Eingangspegeln aneinander anzugleichen.

Drehen Sie den zentralen Drehknopf, um durch das Menü zu navigieren.

Bitte beachten Sie, dass im Menü +3 dB / +6 dB die Lautstärke nicht mit dem Drehknopf eingestellt werden kann. Stattdessen dient der Drehknopf in diesem Menü ausschließlich zum Durchblättern der +3 dB / +6 dB Optionen.



### SKIP INPUTS

Sie können einen oder mehrere Eingänge am Gerät deaktivieren, darunter PHONO, RCA 1, RCA 2, XLR 1, XLR 2, USB, COAX 1, COAX 2, OPTO 1, OPTO 2 und AES/EBU.

Um einen Eingang zu deaktivieren, berühren Sie einfach das entsprechende Feld. Deaktivierte Eingänge erscheinen weder im Hauptmenü zur Eingangsauswahl noch auf dem Display beim Umschalten zwischen den Eingängen.

Bitte beachten Sie, dass im Menü Skip INPUTS die Lautstärke nicht mit dem Drehknopf eingestellt werden kann. Stattdessen dient der Drehknopf in diesem Menü zum Durchblättern der Eingangsauswahloptionen.



Das Display zeigt in Echtzeit die Temperaturdaten der Leistungskomponenten sowie die Lüfterdrehzahlen beider Kanäle der Ausgangsstufen des Virtus A3 an.

Bitte beachten Sie, dass die Temperaturdifferenz zwischen den Kanälen bis zu 10 Grad betragen kann. Dies stellt einen vollkommen normalen Betriebszustand dar.

Die hier angezeigten Daten dienen ausschließlich Informationszwecken.



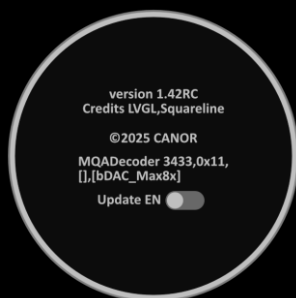
### AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN

Durch das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen wird das Gerät in den Auslieferungszustand versetzt.

Um einen Werksreset durchzuführen, tippen Sie auf die Einschalttaste und navigieren anschließend mit dem Drehknopf durch das folgende Menü. Wählen Sie die Option „Yes“ und bestätigen Sie die Auswahl durch Antippen des Displays.



Die letzte Seite im Einstellungsmenü zeigt die Informationen zur Softwareversion an.



### **VARIABLE OUT / ANALOGER AUSGANG**

Die Rückseite des Virtus A3 verfügt über ein Paar symmetrischer (XLR) Ausgänge sowie ein Paar unsymmetrischer (RCA) variabler Ausgangsanschlüsse.

Diese Anschlüsse sind hauptsächlich für die Verwendung mit einem aktiven Subwoofer oder einer externen Endstufe vorgesehen.

### **ELEKTRISCHE SCHUTZEINRICHTUNGEN**

Der Virtus A3 ist mit mehreren fortschrittlichen Fehlererkennungs- und Schutzfunktionen ausgestattet, um Schäden am Gerät zu verhindern.

Zu den Schutzfunktionen gehören der Schutz vor fehlerhafter Geräteanschlusskonfiguration, Überlastung sowie Kurzschluss an den Ausgangsklemmen. Diese Schutzmechanismen dienen sowohl dem Schutz des Virtus A3 selbst als auch der weiteren Komponenten Ihrer Anlage.

### **KLEINES und GROSSES WARNDREIECK**

Ein kleines rotes Dreieck mit Ausrufezeichen weist auf einen kurzzeitig erkannten temporären Fehler im linken oder rechten Kanal hin. Es informiert den Benutzer lediglich über ein kurzfristig aufgetretenes Problem (meist eine Signalspitzen-Überlastung). Die Wiedergabe wird nicht unterbrochen, und sofern das Problem nicht weiterhin besteht, verschwindet die Meldung nach einer Minute.

Ein großes rotes Dreieck mit Ausrufezeichen weist auf einen langfristig erkannten Fehler hin. Die Wiedergabe wird unterbrochen, und die Ausgangsstufen des Virtus A3 werden getrennt. Wird das große rote Warndreieck angezeigt, muss das Gerät ausgeschaltet werden. Weitere Informationen zu möglichen Fehlern und deren Behebung finden Sie in den Kapiteln OT PROTECTION, OC PROTECTION und DC ERROR.



### ÜBERTEMPERATURSCHUTZ — OT PROTECTION

Die Leistungskomponenten des VIRTUS A3 können im normalen Betrieb Temperaturen von bis zu 100 °C erreichen. Dies ist zu erwarten und entspricht den normalen Betriebsbedingungen.

Die OT-Schutzfunktion greift ein, wenn das Gerät aufgrund einer falschen Aufstellung oder unzureichender Luftzufuhr für die Lüfter zu überhitzen beginnt. Im Falle einer Überhitzung erscheint ein großes rotes Warndreieck auf dem Display, das eine OT-Schutzmeldung für den rechten (R) oder linken (L) Kanal anzeigt.

Zur Behebung des Problems schalten Sie den Virtus A3 aus und lassen Sie ihn einige Minuten abkühlen. Um dieses Problem künftig zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort mit ausreichender Luftzirkulation für die Lüfter aufgestellt ist und dass die Lüftungsgitter nicht abgedeckt oder blockiert sind.

Sollte dieser Fehler weiterhin auftreten, wenden Sie sich bitte an ein Servicezentrum oder direkt an den Hersteller.



### ÜBERSTROMSCHUTZ — OC PROTECTION

Hierbei handelt es sich um eine Überstrom-, Überlast- oder Kurzschlusserkennung an den Lautsprecheranschlüssen mit entsprechender Schutzfunktion.

Diese Schutzschaltung reagiert und trennt die Ausgangsstufen des Verstärkers, wenn am Ausgang eine länger andauernde Überlast auftritt oder wenn die Lautsprecheranschlüsse versehentlich kurzgeschlossen werden. Eine Überlast der Ausgangsstufen kann durch eine ungeeignete Lautsprecherwahl verursacht werden (meist Lautsprecher mit zu niedriger Impedanz). Im Falle einer Überlast erscheint ein großes rotes Warndreieck auf dem Display, das eine OC-Schutzmeldung für den rechten (R) oder linken (L) Kanal anzeigt.

Zur Behebung des Problems schalten Sie den Virtus A3 aus und lassen Sie ihn einige Minuten abkühlen. Stellen Sie anschließend sicher, dass die Lautsprecheranschlüsse nicht kurzgeschlossen sind und dass die positiven und negativen Lautsprecherpole nicht vertauscht wurden. Überprüfen Sie außerdem, ob Ihre Lautsprecher die erforderliche Impedanz erfüllen.

Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an ein Servicezentrum oder direkt an den Hersteller.



### DC ERROR

Dieser Fehler wird erkannt, wenn am Ausgang eine Gleichspannung (DC) anliegt. Dies kann durch einen Fehler eines externen Quellgeräts verursacht werden.

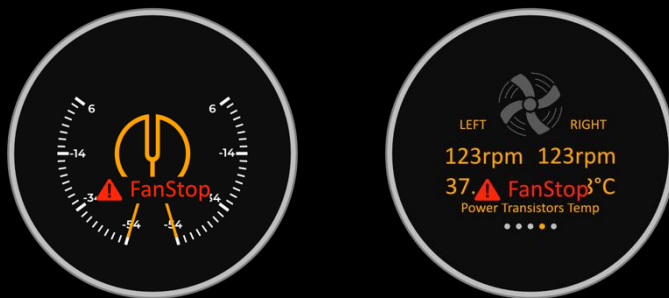
Zur Behebung des Fehlers trennen Sie das Quellgerät vom Virtus A3. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an ein Servicezentrum oder direkt an den Hersteller.



### FAN STOP WARNING

Diese Meldung weist auf den Ausfall eines der Lüfter hin. Überprüfen Sie die Lüftergitter auf mögliche Fremdkörper.

Bei Erkennung eines Lüfterausfalls überlagert die entsprechende Warnmeldung sämtliche anderen Anzeigen der Benutzeroberfläche.



### REINIGUNG DER EINGANGSRELAIS

Der Virtus A3 verfügt über eine Funktion zur Pflege der Kontakte der verwendeten elektronischen Relais. Diese Funktion dient dazu, die Lebensdauer von Relaiskontakten, die über einen längeren Zeitraum nicht betätigt wurden, zu verlängern und gleichzeitig deren elektrische Leitfähigkeit zu verbessern.

Die Reinigung erfolgt durch das sequentielle Anlegen mehrerer Hochfrequenzsignale an sämtliche Relais im Gerät.

Die Funktion wird automatisch bei jedem 20. Ausschalten des Geräts gestartet. Der Fortschritt wird durch die Anzeige „CLEANER“ auf dem informativen LED-Dot-Matrix-Display dargestellt.

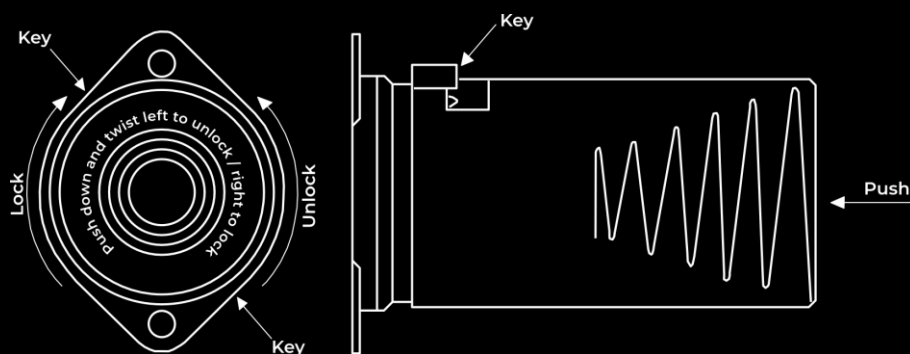
### P VORVERSTÄRKER-RÖHRE MIT ANTI-RESONANZ-ABDECKUNG

Die Vorverstärker-Röhren des Virtus A3 sind in Anti-Resonanz-Abdeckungen untergebracht, die neben resonanzdämpfenden und abschirmenden Eigenschaften auch dem Schutz der Röhren während des Transports dienen.

Wenn Sie eine Vorverstärker-Röhre austauschen müssen, gehen Sie zum Entfernen der Abdeckung wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Abdeckung vorsichtig nach unten und drehen Sie sie nach links.
2. Schieben Sie die Abdeckung aus den Verriegelungsnuten heraus und heben Sie sie ab.

Nach dem Austausch der Röhre setzen Sie die Abdeckung sorgfältig wieder auf, indem Sie sie an den Verriegelungsnuten ausrichten. Drücken Sie sie leicht nach unten und drehen Sie sie nach rechts, bis sie einrastet.



### HINWEIS!

The Waste Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) – Verordnung der Europäischen Union 2002/96/EG – regelt die getrennte Sammlung von Abfällen.

Dieses Gerät darf nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ab. Eine ordnungsgemäße Entsorgung verursacht keine negativen Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit. Sie leisten damit einen Beitrag zum Schutz der Umwelt.

### RICHTLINIEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Dieses Produkt wurde entwickelt und hergestellt, um den geltenden Gesetzen der Europäischen Gemeinschaft zu entsprechen. Dieses Produkt ist durch ein Prüflabor zertifiziert und trägt die CE-Kennzeichnung.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Ihr CANOR Virtus A3 Hybridverstärker ist ab dem Kaufdatum für 24 Monate gegen Material- und Verarbeitungsfehler garantiert, ausgenommen sind Audio-Vakuumröhren, für die eine Garantiezeit von drei Monaten gilt.

Die Garantie gilt nur bei Vorlage des Originalkaufbelegs sowie eines anerkannten Garantiezertifikats.

Die Garantie deckt Material- und Arbeitsfehler ab, jedoch keine Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, unbefugte Änderungen oder äußere Einwirkungen wie höhere Gewalt.



## SPECIFICATIONS

Stereo-Ausgangsleistung	2 x 150 W / 4 Ohm, 2 x 100 W / 8 Ohm (IHF Dynamic Power)	
Kopfhörer-Unsymmetrischer Ausgang	500 mW / 30 Ohm, 70 mW / 300 Ohm	
Kopfhörer-Symmetrischer Ausgang	500 mW / 30 Ohm, 270 mW / 300 Ohm	
Verstärkung	34.5 dB	
Eingangsempfindlichkeit	550 mV	
Verstärkung Phono	MM 40 dB, MM 46 dB, MC 60 dB, MC 66 dB	
Dämpfungsfaktor	180 / 4 Ohm, 380 / 8 Ohm	
Frequenzbereich	10 – 35 000 Hz ( $\pm$ 0.5 dB / 5 W)	
Eingangsimpedanz	50 kOhm	
Analoge Eingänge	1 pair RCA (Phono) / 2 pairs RCA / 2 pairs XLR	
Analoge variable Ausgänge	1 pair RCA / 1 pair XLR	
Digitale Eingänge	1 x USB	(PCM up to 32-bit / 768 kHz & Native DSD up to DSD512 & DoP up to 256)
	2 x Coax	(PCM up to 24-bit & 192 kHz)
	2 x Opto	(PCM up to 24-bit & 192 kHz)
	1 x AES/EBU	(PCM up to 24-bit & 192 kHz)
DAC-Konfiguration	2 x ESS 9038Q2M (Dual Mono)	
Kopfhörerausgänge	1 x 6,3mm jack / 1 x 4-pin XLR	
Gesamtklirrfaktor	< 0.005 % / 1 kHz, 5 W < 0.008 % / 1 kHz, 1 W	
Signal-Rausch-Verhältnis	> 90 dB (20 Hz – 20 kHz)	
Röhrenbestückung	2 x E88CC	
Triggeranschlüsse (12 V)	1 x IN (3,5mm jack) / 2 x OUT (3,5mm jack)	
Stromversorgung	115 / 230 V, 50 – 60 Hz, 820 VA	
Abmessungen (B x H x T))	435 x 130 x 460 mm	
Gewicht (netto)	18 kg	
Gewicht (brutto))	23 kg	



[www.canor-audio.com](http://www.canor-audio.com)